

## KIRCHEN

## Rückblick Kinderwoche 2022

Text: Teija Raeluoto und  
Nicole Steinemann Oberli

Zum Thema «Weltall» fand vom 16. bis 18. August unsere 3-tägige Kinderwoche statt. Dank dem grossen Einsatz der freiwilligen Mitwirkenden war es möglich, den 32 Kindern ein tolles Programm zu bieten und mit ihnen drei ereignisreiche Tage zu erleben. Bei vielfältigen Gruppenaktivitäten, Bastelarbeiten, Gesang und Musik, einem ganztägigen Ausflug mit aufregendem Geländespiel und einer Weltall-Olympiade gingen die Tage wie im Flug vorbei.

Leider haben wir schon letztes Jahr gemerkt, dass es schwierig ist, genug erwachsenen Leiter\*innen für die Kiwo zu finden. Auch wenn es schön war und sehr Spass gemacht hat, brauchen wir unbedingt mehr Mitwirkenden, die bei der Planung und Durchführung helfen können. Sonst können wir leider die Kiwo nicht mehr wie bis jetzt durchführen.

Also: Ein grosses Dankeschön an alle Jung- und Tagesleiter\*innen und das Küchenteam. Dank euch war es möglich, den Kindern solch schöne Momente zu verschaffen, die bei allen in bester Erinnerung bleiben werden.



## Rückblick Wander- und Genussferien in Murten vom 2. bis 9. Juli 2022



**Text und Fotos: Ruth Todt, Margrit Metzger, Rosa Fritschi, Doris Vögeli und Christiane Gernet**

Erwartungsvoll dem Rhein entlang nach Dornach, wo uns ein Mittagssmahl in luftiger Höhe überraschte, fuhren wir unseren Seniorferien in Murten entgegen. Durchs Laufental ging's weiter mit der fröhlichen Schar zu unserem Ziel. Der Murtenhof, ein stattliches Hotel, sollte nun unsere Bleibe sein. Ein feines Nachtessen, ein gemütliches Zusammensein mit Singen, und für einige ein Spaziergang am See rundeten unseren ersten Tag ab.

Am Sonntag stimmte uns ein Gottesdienst, musikalisch umrahmt vom Kirchenchor, in die kommende Woche ein. Ein Gang auf der Ringmauer gab uns einen Überblick auf das Städtchen. Die Stadtführung auf spezielle Art mit zwei Schauspieler/innen erheiterte uns mit Geschichten aus früheren Zeiten. Das Wetter schien uns hold gesinnt zu sein trotz kurzem Gewitterregen. Für die einen lockte eine Seerundfahrt die anderen erkundeten die eindrucksvollen Grotten von Mont Vully. Wie immer wartete das Hotel mit einem wunderbaren Essen auf uns und wir liessen auch diesen Tag bei geselligem Beisammensein ausklingen.

Die Welt der vielen Schmetterlinge und Vögel durften wir im Papilliorama bestaunen - einfach bezaubernd - Natur pur! In den Gassen von Murten hatten einige auch das „Lädelä“ entdeckt. Da wurde probiert und gekauft was in der Garderobe noch fehlte.

Heiss brannte die Äquatorsonne ... ein Teil des Seeumgangs wurde von der Wandergruppe unter die Füsse genommen. Dem kühlen, Schatten spendenden Wald sei Dank. Wir waren froh, als endlich das Beizli auftauchte. Hier löschten wir unseren Durst und genossen gluschtige Eiscornets, made in Murten. Ein Schauspiel besonderer Art bescher-

ten uns die Abendstimmungen am See, welche wir auch von unserem Hotel aus bestaunten. Der baldige Vollmond trug auch noch zur besonderen Stimmung bei.

Wir bestiegen einen schön geschmückten Wagen und die Fahrt ging los durch die sommerliche Gegend mit den vielen Ährenfeldern und Dörfern in der Umgebung, ein Genuss. Die zwei Freiburger Pferde trabten munter fort durch den grossen Abendverkehr, gelenkt vom unterhaltsamen Kutscher, der uns viel zu erzählen wusste.

Schon neigen sich unsere Ferien dem Ende entgegen und am letzten Tag genossen wir eine tolle Schifffahrt nach Neuchâtel. Hier in den Gassen der Stadt ist schon die Romandie zu Hause und so schnupperten wir ein wenig vom französischen Charme.

Glücklich, mit vielen neuen Eindrücken kehrten wir wieder nach Hettlingen zurück.

Die herrlichen Tage, das wunderschöne, fröhliche Zusammensein verdanken wir den beiden Leiter-Ehepaaren Christiane und Samuel Gernet und Susanne und Meinrad Sury.



## Cevi-Gottesdienst Hettlingen/Henggart mit Taufe



**Sa | 3. September 2022 | 18.00 Uhr | auf dem Platz zwischen Pfarrhaus und Pfarrschür | Bei Schlechtwetter: Kirche Hettlingen**

Wir feiern gemeinsam draussen unter freiem Himmel Gottesdienst und Taufe – mit der reformierten Kirchgemeinde Henggart und dem Cevi Hettlingen-Henggart. Dieses Jahr sind wir wegen des Feuerverbotes nicht im Wald sondern direkt bei der Pfarrschür, wo der Cevi zu Hause ist. Sofern es das Wetter erlaubt machen wir im Anschluss ein Feuer. Wer möchte, kann Mitgebrachtes grillieren. Ab Freitagabend informieren wir über den Ort der Durchführung auf unserer Homepage [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch) und unter Telefon 052 301 12 81

*Katja Unterberger (Sephora, Cevi-Abteilungsleiterin), Jonas Schumacher (Gitarre), Pfrn. Renate Bosshard-Nepustil & Pfrn. Nadine Mittag*

## Friedensgebet



**Fr | 9. September und 11. November | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen  
Fr | 7. Oktober und 9. Dezember | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen**

**20 Minuten singen, beten, still sein – für den Frieden**

*Mit Pfrn. Christa Gerber, Romi Staub & Pfrn. Nadine Mittag*

## Wuselchile – Fiire mit Chlii und Gross



**So | 11. September 2022 | 15.00 Uhr | Kirche**

### «Der Apfelkönig»

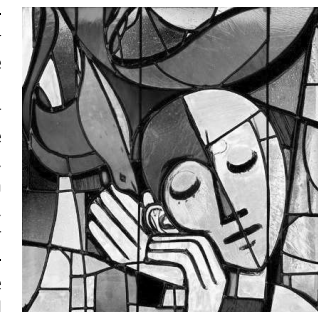
In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten!

Ein König liebte seinen Apfelbaum über alles. Dessen leckeren Früchte hütete der König wie einen kostbaren Schatz. Nur er durfte von diesen Äpfeln essen und wollte sie nicht mit anderen teilen. Aber was geschah, als sein geliebter Baum plötzlich unwillkommene Gäste bekam ...? Wir freuen uns auf eine lustige Geschichte über das Teilen und wie schön es ist, wenn man die schönen Sachen im Leben gemeinsam geniessen kann.

Wir hören die Geschichte, singen und feiern, spielen und basteln. Bei einem feinen Zvieri klingt der Nachmittag aus. In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

*Das Wuselchile-Team: Anna Amstutz, Regina Lutz, Anja Erny und Teija Raeluoto*

## «Dein Wort wird mich verwandeln» Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



**Mittwoch | 14. September 2022 | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen  
(Jeweils am zweiten Mittwoch des Monats)**

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber, 052 316 27 49, [christa.gerber@kirchedaegerlen.ch](mailto:christa.gerber@kirchedaegerlen.ch)



## Stubete in der Pfarrschür!

**Do | 8. September**

**Do | 13. Oktober**

**Do | 10. November**

**Do | 8. Dezember**

Jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Pfarrschür. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein!

*Claire Kern & Christine Muggler*

## Ökumenischer Gottesdienst zum Dank-, Buss- und Bettag mit gemeinsamem Abendmahl



So | 18. September 2022 | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Mit dem Chor Cantus Sanctus, Hyacinthe Deliancourt (Chorleiter), Meng Qiu (Organistin), Pfr. Beat Auer und Pfrn. Nadine Mittag

«Den Schrecken, den sie verbreiten, fürchtet nicht, und lasst euch nicht irremachen! Den Herrn aber, Christus, haltet heilig in euren Herzen. Seid stets bereit, Rede und Antwort zu stehen, wenn jemand von euch Rechenschaft fordert über die Hoffnung, die in euch ist.» (1. Petrus 3,14b-15)

Dieser Vers aus der Bibel (es ist der Leitvers des diesjährigen Bettagsmandats der ref. Landeskirche) könnte mit Blick auf das Weltgeschehen aktueller nicht sein. Was gibt uns Hoffnung in diesen Zeiten? Welche Hoffnung tragen wir mit dem christlichen Glauben in uns? Wie können wir beitragen zu einem

friedlichen Zusammenleben, in unserem Land und in der Welt? Wir laden ein gemeinsam kritisch nachzudenken, zu beten und zu danken. Beim anschliessenden Kirchenkaffee kommen wir sicher noch ins Gespräch miteinander. Wir freuen uns auf Sie!

Pfr. Beat Auer & Pfrn. Nadine Mittag

## Regio-Erntedank-Gottesdienst in Hettlingen



So | 25. September 2022 | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen

Mit der Flötengruppe unter der Leitung von Ursula Roth und Pfr. Peter Arnold, der als Stellvertreter im September und Oktober in unserer Gemeinde tätig ist, feiern wir Erntedank und danken Gott für alles, was Gott in unserem Leben wachsen und reifen lässt. Beim feinen Apéro im Anschluss lassen wir den Gottesdienst ausklingen.

Dieses Jahr findet kein Erntedankverkauf statt.

Ursula Roth (Flötengruppe & Orgel) & Pfr. Peter Arnold

## FinkeZwitschere-Eltern-Kind-Singen – es sind noch Plätze frei!



Singen – Musik machen – sich bewegen – neue Kontakte knüpfen – gemeinsam Spass haben ...

Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu.

Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 bis 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden.

**Wann** Jeweils 14-tägig am Dienstagmorgen von 10.00 bis 11.00 Uhr  
**Wo** Im ersten Stock der Pfarrschür in Hettlingen  
**Daten** Unsere Daten von September 2022 – Februar 2023  
 13.9. / 27.9. / Herbstferien  
 25.10. / 8.11. / 22.11. / 6.12. / 20.12. / Weihnachtsferien  
 10.1. / 24.1. / 7.2. / Sportferien

Ich freue mich auf zahlreiche singefreudige Kinder und ihre Eltern/Bezugspersonen.

**Für Rückfragen und Anmeldung:**  
 Teija Raeluoto, Tel. 076 207 83 25 oder teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch

## Wer macht mit beim diesjährigen Krippenspiel?



**Aufführung:**  
 – Sonntag, 11. Dezember,  
 17.00 Uhr, 16.30 Uhr (Vorprobe),



Für die Aufführung vom 11. Dezember gibt es wieder viele Rollen zu besetzen. Alle Kinder ab dem 2. Kindergarten sind herzlich eingeladen mitzumachen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. **Die Teilnehmer verpflichten sich an allen Probedaten und Probezeiten verbindlich teilzunehmen.**

### Probedaten:

– Mittwoch, 26. Oktober, 15.30–17.30 Uhr  
 – Mittwoch, 2. November, 15.30–17.30 Uhr  
 – Mittwoch, 9. November, 15.30–17.30 Uhr  
 – Mittwoch, 16. November, 15.30–17.30 Uhr  
 – Mittwoch, 23. November, 15.30–17.30 Uhr  
 – Mittwoch, 30. November, 15.30–17.30 Uhr

### Hauptprobe:

– Mittwoch, 7. Dezember, 15.00–18.00 Uhr

Helfen Sie mit! Möchten Sie mitmachen beim Krippenspiel? Wir suchen Freiwillige, die bei den Proben, Kostüme nähen oder Lieder üben helfen können. Wir freuen uns auf neue und alte Helfer und Helferinnen, die gern mitwirken möchten. Weihnachtsstimmung ist garantiert!

Anmeldung direkt auf unserer Homepage: [www.ref-hettlingen.ch](http://www.ref-hettlingen.ch)  
 Weitere Infos bei Teija Raeluoto:  
[teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch](mailto:teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch) oder  
 076 207 83 25

Für das Krippenspielteam: Teija Raeluoto

## Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren

reformierte kirche hettlingen

Do | 6. Oktober 2022 | 12.00 Uhr | Pfarrschür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen. Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst. Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

052 316 17 48 oder 079 769 01 94 oder [erga.theres@gmail.com](mailto:erga.theres@gmail.com)



**PRINTIMO.  
BEEINDRUCKEND  
VIELSEITIG.**



**Printimo AG**  
 Frauenfelderstrasse 21a  
 8404 Wädenswil  
 Telefon 052 262 45 85  
[info@printimo.ch](mailto:info@printimo.ch)  
[www.printimo.ch](http://www.printimo.ch)

Ein Bereich der Optima Group

## Immobilien erfolgreich verkaufen persönlich, individuell, engagiert

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkennntnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold

**Brunold Immobilien**

Brunold Immobilien GmbH  
 Kirchgasse 30  
 8472 Seuzach  
 Tel. +41 52 335 13 26  
[info@brunold-immobilien.ch](mailto:info@brunold-immobilien.ch)  
[www.brunold-immobilien.ch](http://www.brunold-immobilien.ch)

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**





# Agenda Reformierte Kirche

## SEPTEMBER 2022

Fr | 2. September | 19.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Mädchentreff: Träume und Wünsche**  
mit Teija Raeluoto

Sa | 3. September | 18.00 Uhr | Platz zwischen Pfarrhaus und Pfarrschüür  
**Cevi-Gottesdienst mit Taufe**  
Pfrn. Nadine Mittag und Pfrn. Renate Bosshard-Nepustil  
Kollekte: Cevi Hettlingen-Henggart  
anschliessend Grillieren  
(bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kirche Hettlingen statt)

Do | 8. September | 14.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Stubete**  
mit Christine Müggler und Claire Kern

Fr | 9. September | 18.00 Uhr | Kirche Hettlingen  
**Friedensgebet**  
mit Pfrn. Nadine Mittag und Romi Staub

Fr | 9. September | 19.30 Uhr | Kirche  
**JuKi-Gottesdienst für alle**  
mit Pfrn. Nadine Mittag  
Anschliessend töggele, schwätze, chille in der Pfarrschüür

So | 11. September | 15.00 Uhr | Kirche  
**Wuselhile: Fiire mit Gross und Chlii**  
Der Apfelkönig

Di | 13. September | 10.00 Uhr | Pfarrschüür  
**FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen**  
mit Teija Raeluoto

Mi | 14. September | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen  
**Abendmeditation**  
mit Pfrn. Christa Gerber

So | 18. September | 10.00 Uhr | Kirche  
**Ökumenischer Dank-, Buss- und Bettag mit Abendmahl**  
Mitwirkung: Chor Cantus Sanctus (Leitung: Hyacinthe Deliancourt)  
Pfrn. Nadine Mittag und Pfr. Beat Auer  
Meng Qiu, Orgel  
Bettagskollekte  
Kirchenkaffee

Fr | 23. September | 18.30 Uhr | Pfarrschüür  
**JuKi 5/6 Projekt: Filmabend**  
mit Teija Raeluoto

So | 25. September | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen  
**Regio-Erntedank-Gottesdienst in Hettlingen**  
Mitwirkung: Flötengruppe (Ursula Roth)  
Pfr. Peter Arnold  
Kollekte: Trauernetz  
Kirchenapéro

Di | 27. September | 10.00 Uhr | Pfarrschüür  
**FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen**  
mit Teija Raeluoto

Fr | 30. September | 19.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Mädchentreff: Kochduell**  
mit Teija Raeluoto

## OKTOBER 2022

So | 2. Oktober | 10.00 Uhr | Kirche  
**3. Klassunti-Gottesdienst zum Thema Taufe**  
3. Klassunti-Kinder, Katechetin Agnes Weder  
Pfrn. Seraina Bisang  
Jessica Ji Hye Bosshard, Orgel  
Kollekte: Elternnotruf  
Kinderapéro

Do | 6. Oktober | 12.00 Uhr | Pfarrschüür  
**Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**  
Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48/  
079 769 01 94 oder erga.theres@gmail.com.

Fr | 7. Oktober | 18.00 Uhr | Kirche Dägerlen  
**Friedensgebet**  
mit Pfrn. Christa Gerber

## KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE

[ref-hettlingen.ch](http://ref-hettlingen.ch)

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür |  
Kirchsteig | 8442 Hettlingen

Reformierte Kirchgemeinde  
Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81  
[ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch](mailto:ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch)  
Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



# Agenda Katholische Kirche

## SEPTEMBER 2022

Sa | 3. September | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit 1. Oberstufe**

So | 4. September | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Firmeröffnungsgottesdienst**

Di | 6. September | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 6. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 6. September | 12.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Zäme Ässe, Mittagstisch**

Do | 8. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Fr | 9. September | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach  
**Wandergruppe Frauenverein St. Martin**

Sa | 10. September | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit 2. Oberstufe**

Di | 13. September | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 13. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 15. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 17. September | 7.15 Uhr | Bergbahn Stoos  
**Männerverein Bergwanderung**

Sa | 17. September | 9.30 Uhr | Kloster Kappel am Albis  
**Frauenverein Schöpfungszeit**

Sa | 17. September | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 20. September | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 20. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 20. September | 14.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Kafiträff**

Do | 22. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 24. September | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Sa | 24. September | 19.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Pfarreibersammlung**

So | 25. September | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Erntedankgottesdienst mit Kirchenkaffee**

Mo | 26. September | 8.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Herzkissennähen**

Di | 27. September | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 27. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Do | 29. September | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Do | 29. September | 9.00 Uhr | Dürnten  
**Frauezmorge**

## OKTOBER 2022

Sa | 1. Oktober | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Fiire mit de Chliine**

Sa | 1. Oktober | 18.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

So | 2. Oktober | 10.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier mit Kirchenkaffee**

Di | 4. Oktober | 8.30 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Di | 4. Oktober | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Rosenkranzgebet**

Di | 4. Oktober | 12.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin  
**Zäme Ässe, Mittagstisch**

Do | 6. Oktober | 9.00 Uhr | Kath. Kirche St. Martin  
**Eucharistiefeier**

Do | 6. Oktober | 10.30 Uhr | Restaurant Chrebsbach  
**Stammtisch Männerverein St. Martin**

Do | 6. Oktober | 14.00 Uhr | Freienstein, Embrach  
**Männerverein, Besichtigung Fa. Kyburz**

Fr | 7. Oktober | 13.00 Uhr | Bahnhof Seuzach  
**Frauenverein Wandergruppe**

## KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE

[martin-stefan.ch](mailto:martin-stefan.ch)

Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |  
Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach

Katholisches Pfarramt St. Martin  
Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52  
[pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch](mailto:pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch)  
Öffnungszeiten Sekretariat:  
Montag bis Donnerstag | von 9.00 bis 11.30 Uhr



# AGENDA ÖFFNUNGS- ZEITEN

## Hettlinger Agenda

### SEPTEMBER 2022

- Fr | 2. September und Sa 3. September | Beginn 20.30 Uhr,  
Türöffnung 18.00 Uhr | Café Fortuna  
**Sommerkino Hettlingen**  
Sommerkino Hettlingen
- Fr | 2. September | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle  
**Infoveranstaltung «PV-Aktion Region Winterthur»**  
In Zusammenarbeit mit Verein erneuerbare Energie
- Sa | 3. September | 9.00 Uhr | Gemeindegebiet  
**Altpapier- und Kartonsammlung**  
Turnverein
- Sa | 3. September | 10.00–13.00 Uhr | Bibliothek/Schulareal  
**Abschluss Lesespas**  
Bibliothek
- Sa | 3. September | 14.00–17.00 Uhr |  
MFH, Unterdorfstrasse 9, Hettlingen  
**Energie-Àpéro bei einem MFH mit 6 Wohnungen**  
erneuerbare Energie Hettlingen
- Do | 8. September | 19.30 Uhr | Gemeindesaal  
**Lotto**  
Frauenverein
- Sa | 10. September | 20.00–22.00 Uhr | Zelglitrotte  
**«De irisch Wind» Hommage an Dieter Wiesmann**  
Kulturkommission
- Fr | 16. September | Besammlung beim Bahnhof Hettlingen  
**Plastikrecycling – Führung bei der InnoRecycling AG**  
Naturschutzverein
- Mo | 19. September | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle  
**Gemeindeversammlung – abgesagt**  
Gemeinderat
- Sa | 24. September | 9.30 Uhr | Parkplatz Feuerwehrlokal  
**VaKi-Mosten**  
Familienverein
- Sa | 24. September | 10.00 Uhr | Haltestelle Föhrenstrasse  
**Gartenkurs: So gefällt's den Insekten, Vögeln & Co. auch im Winter in Ihrem Garten**  
Naturschutzverein

Sa | 24. September | 13.30–15.00 Uhr | Mehrzweckhalle  
**Kinderkleider-, Spielsachen- und Winterartikelbörse**  
Kinderkleider- & Spielsachenbörse

So | 25. September  
**Abstimmungssonntag**  
Gemeinde

Di | 27. September | 19.15–21.00 Uhr |  
Singsaal im Schulhaus  
**Vortrag Elternforum**  
Vorstand Elternforum

Mi | 28. September  
**Seniorenausflug**  
Gemeinderat

Fr | 30. September | 8.00–11.30 Uhr | Parkplatz Werkhof  
**Sonderabfallsammlung**

### OKTOBER 2022

Sa | 1. Oktober | 9.30–12.00 Uhr | MZH  
**Info-Veranstaltung Vorprojekt «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» (2. Partizipation)**  
Politische Gemeinde

### BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLESTEN STAND

Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen  
**hettlingen.ch/**  
**Aktuelles + Portrait/**  
**Aktuelles / Anlässe**



### SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 8. Oktober 2022 – So | 23. Oktober 2022  
**Herbstferien**

Sa | 24. Dezember 2022 – So | 8. Januar 2023  
**Weihnachtsferien**

Sa | 11. Februar 2023 – So | 26. Februar 2023  
**Sportferien**

Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach



## Öffnungszeiten

### GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN hettlingen.ch

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| Stationsstr. 27   8442 Hettlingen   052 305 05 05 |  |
| Mo 08.00–11.30 Uhr   14.00–18.00 Uhr              |  |
| Di bis Do 08.00–11.30 Uhr   14.00–16.30 Uhr       |  |
| Fr 07.00–13.00 Uhr                                |  |

### GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK winmedio.net/hettlingen

|                                                        |  |
|--------------------------------------------------------|--|
| Schulstr. 14   8442 Hettlingen   052 316 19 38         |  |
| Mo 15.00–20.00 Uhr                                     |  |
| Di und Do 15.00–17.30 Uhr                              |  |
| Sa 09.00–12.00 Uhr                                     |  |
| Während der Schulferien gemäss Website / Artikel in HZ |  |

### FREIBAD HETTLINGEN hettlingen.ch/sportanlagen

|                                                       |  |
|-------------------------------------------------------|--|
| Schwimmbadstr. 1   8442 Hettlingen   052 316 15 84    |  |
| Bis Sonntag 11. September 2022                        |  |
| Mo bis Sa 10.00 bis 19.00 Uhr, So 10.00 bis 18.30 Uhr |  |

### SAUNA HETTLINGEN sauna-hettlingen.ch

| Schwimmbadstr. 1   8442 Hettlingen |                 |        |  |
|------------------------------------|-----------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    | Frauen          | Männer | Gemischt                                                                              |
| Di                                 | 12.00–23.00 Uhr |        |                                                                                       |
| Mi                                 | 12.00–23.00 Uhr |        |                                                                                       |
| Do                                 | 12.00–16.00 Uhr |        | 16.00–23.00 Uhr                                                                       |
| Fr                                 |                 |        | 12.00–23.00 Uhr                                                                       |
| Sa                                 | 09.00–16.00 Uhr |        | 16.00–23.00 Uhr                                                                       |

### POSTAGENTUR HETTLINGEN places.post.ch

|                                               |  |
|-----------------------------------------------|--|
| im VOLG-Laden   Schulstr. 1   8442 Hettlingen |  |
| Mo bis Fr 06.30–19.00 Uhr                     |  |
| Sa 06.30–17.00 Uhr                            |  |

### SPITEX REGIOSEUZACH spitex-regioseuzach.ch

|                                                        |  |
|--------------------------------------------------------|--|
| Breitestr. 8b   8472 Seuzach   052 316 14 74           |  |
| Bürozeiten Mo bis Fr 08.00–12.00 Uhr   14.00–17.00 Uhr |  |

### Ausgaben 2022/2023

| Ausgabe            | Redaktionsschluss*<br>(Mo oder Di, 18.00 Uhr) | Versand<br>(Freitag) |
|--------------------|-----------------------------------------------|----------------------|
| 08 Oktober         | Dienstag, 27.09.2022                          | 07.10.2022           |
| 09 November        | Dienstag, 25.10.2022                          | 04.11.2022           |
| 10 Dezember/Januar | Dienstag, 22.11.2022                          | 02.12.2022           |
| 01 Februar         | Dienstag, 24.01.2023                          | 03.02.2023           |
| 02 März            | Montag, 20.02.2023                            | 03.03.2023           |

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.  
\* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

### Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: **hettlinger-zytig@hettlingen.ch**  
**Texte:** Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.  
**Bilder:** Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com  
Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.  
Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

### Inserate schwarz/weiss

| INSERATE                         | Hettlinger* | Auswärtige<br>Inserenten |
|----------------------------------|-------------|--------------------------|
| 1/1 Seite 179 x 268 mm           | Fr. 256.–   | Fr. 320.–                |
| 1/2 Seite (quer) 179 x 132 mm    | Fr. 128.–   | Fr. 160.–                |
| 1/3 Seite (quer) 179 x 86,5 mm   | Fr. 85.–    | Fr. 106.–                |
| 1/4 Seite (quer) 179 x 64 mm     | Fr. 64.–    | Fr. 80.–                 |
| 1/4 Seite (hoch) 87,5 x 132 mm   | Fr. 64.–    | Fr. 80.–                 |
| 1/8 Seite (quer) 87,5 x 64 mm    | Fr. 32.–    | Fr. 40.–                 |
| 1/12 Seite (quer) 87,5 x 41,5 mm | Fr. 21.–    | Fr. 26.–                 |

### PRIVATE KLEINANZEIGEN

|                                       |         |          |
|---------------------------------------|---------|----------|
| 1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe | Fr. –50 | Fr. 0,65 |
| 2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe  | Fr. 1.– | Fr. 1,25 |

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.  
**Wiederholungsrabatt** | Ab zehn Wiederholungen 10% Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)  
**Dorfvereine** | Gratis (keine ganze Seite)  
**Fundgrube** | Für Hettlinger Einwohner\*innen gratis (1-spaltig)

### DATENANLIEFERUNG

**Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!**  
Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf:  
[www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.  
**Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.**

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:  
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19  
Bernadette Gupfert | Tel. 052 202 02 88

